

Gebruiksaanwijzing, graag goed doorlezen!

## Emser Pastillen® zuigtabletten zonder menthol

Medisch hulpmiddel

Te gebruiken bij keelpijn en prikkelhoest

### Wat zijn de bestanddelen van Emser Pastillen® zonder menthol?

Eén zuigtablet bevat: 126 mg natuurlijk Emser zout (analysegegevens van de ionen in g/kg: lithium 0,21, natrium 308,7, kalium 6,11, magnesium 0,291, calcium 0,016, mangaan 0,0001, ijzer (II, III) 0,003, fluoride 0,078, chlooride 188,4, bromide 0,202, jodide 0,005, nitraat 0,355, sulfaat 9,24, hydrogeencarbonaat 474,4, carbonaat 14,0). Het bevat de volgende hulpstoffen: Saccharose (0,1 kh/tablet), gesproeidroogde Arabische gom, stearinezuur, tragacanthgom, calciumstearaat, vanille-extract.

### Wanneer worden Emser Pastillen® zonder menthol gebruikt?

Emser Pastillen® zonder menthol worden gebruikt voor het behandelen van keelpijn, pijn bij het slikken en prikkelhoest door ontstekingen in de hals en keel door verschillende oorzaken. Daarnaast beschermen Emser Pastillen® zonder menthol de keel en stem bij intensieve belasting van de stem en bij droge luchtwegen.

### Wanneer mogen Emser Pastillen® zonder menthol niet worden gebruikt?

Bij bekende overgevoeligheid voor een van de bestanddelen mag u de Emser Pastillen® zonder menthol niet gebruiken. Patiënten die zich aan een bepaald dieet moeten houden, dienen het volgende in acht te nemen: 1 tablet bevat 1,6 mmol (gelijk aan ca. 0,04 g) natrium, ca. 0,00063 mg jodium (als jodide) en 1,0 g saccharose (suiker) gelijk aan 0,1 kh.

### Waarmee moet men rekening houden bij zwangerschap en borstvoeding?

Er is geen onderzoek gedaan naar het gebruik bij zwangerschap en tijdens borstvoeding. Op basis van algemene kennis over de bestanddelen en de jarenlange ervaring met het preparaat kan men ervan uitgaan dat het gebruik tijdens zwangerschap en borstvoeding geen problemen zal opleveren. Patiënten die zich tijdens die periode aan een zoutarm dieet moeten houden, dienen rekening te houden met het zoutgehalte van de tabletten.

### Heeft het gebruik van Emser Pastillen® zonder menthol invloed op geneesmiddelen?

Bij correct gebruik is geen wisselwerking bekend met geneesmiddelen; echter dient men Emser Pastillen® zonder menthol niet gelijktijdig met een geneesmiddel in te nemen.

Emser Pastillen® zonder menthol zijn vrij van etherische oliën en kunnen zonder probleem bij een homeopathische behandeling worden toegepast.

### Hoeveel en hoe vaak kan ik de Emser Pastillen® zonder menthol gebruiken?

Emser Pastillen® zonder menthol alleen bij kinderen gebruiken die gecontroleerd kunnen zuigen op een zuigtablet – dit is meestal vanaf de leeftijd van 3 jaar mogelijk. Bij de eerste tekenen van een ontsteking, zoals keelpijn, pijn bij het slikken, prikkelhoest of heesheid, voor of tijdens een intensieve belasting van de stem, kunnen kinderen tot 6 jaar naar behoefte tot 4 maal per dag een tablet, kinderen boven 6 jaar en volwassenen tot 6 maal per dag 1 tot 2 tabletten langzaam opzuigen of in de mond uiteen laten vallen.

### Hoe lang kan ik de Emser Pastillen® zonder menthol gebruiken?

U kunt de Emser Pastillen® zonder menthol voor onbepaalde tijd blijven gebruiken. Mochten de klachten ondanks het gebruik van de Emser Pastillen® zonder menthol echter niet binnen 3 dagen afnemen, dan bevelen wij u aan contact op te nemen met een arts.

### Wat moet ik doen als ik een grote hoeveelheid Emser Pastillen® zonder menthol heb ingenomen?

Het innemen van een grotere hoeveelheid (meerdere verpakkingen) Emser Pastillen® zonder menthol kan leiden tot misselijkheid en braken, evenals een opgeblazen gevoel en winderigheid. Het nemen van tegenmaatregelen is niet nodig.

### Wat zijn mogelijke bijwerkingen van Emser Pastillen® zonder menthol?

Zeer zelden kunnen maagklachten en winderigheid optreden. Als u bijwerkingen opmerkt, moet u contact opnemen met uw arts of apotheker. Dat geldt ook voor bijwerkingen die niet in deze bijsluiter worden vermeld.

### Alstublieft in acht nemen:

Buiten het zicht en bereik van kinderen bewaren. Niet gebruiken na de uiterste houdbaarheidsdatum. De tabletten in het doosje bewaren en beschermen tegen licht. Niet boven 25°C bewaren.

### Notice d'utilisation, à lire attentivement !

## Emser Pastillen® pastilles pour la gorge sans menthol

Dispositif médical

À utiliser en cas de maux de gorge et d'envie de tousser

### Composition des Emser Pastillen® sans menthol ?

Une pastille contient : 126 mg de sel Emser naturel (données d'analyse des ions en g/kg : lithium 0,21, sodium 308,7, potassium 6,11, magnésium 0,291, calcium 0,016, manganèse 0,0001, fer (II, III) 0,003, fluorure 0,078, chlorure 188,4, bromure 0,202, iodure 0,005, nitrate 0,355, sulfates 9,24, carbonate d'hydrogène 474,4, carbonate 14,0).

Excipients : saccharose (0,1 UP/pastille), gomme arabique séchée par pulvérisation, acide stéarique, adragant, stéarate de calcium, extrait de vanille.

### Quand prendre les Emser Pastillen® sans menthol ?

Les Emser Pastillen® sans menthol se prennent pour traiter les maux de gorge, les problèmes de déglutition et la toux en cas d'inflammations de la gorge et du pharynx d'origines diverses. De plus, les Emser Pastillen® sans menthol protègent la gorge et la voix en cas de fortes sollicitations de la voix et de sécheresse des voies respiratoires.

### Quand les Emser Pastillen® sans menthol ne doivent-elles pas être prises ?

Ne pas utiliser les Emser Pastillen® sans menthol en cas d'allergie connue à toute substance entrant dans leur composition. Les patients devant suivre certains régimes doivent tenir compte des données suivantes : 1 pastille contient 1,6 mmol (correspondant à environ 0,04 g) de sodium et env. 0,00063 mg d'iode (sous forme d'iodure), 1,0 g de saccharose (sucre) correspondant à 0,1 UP.

### Quelles précautions particulières doivent être prises pendant la grossesse et l'allaitement ?

Aucune analyse sur l'utilisation pendant la grossesse et l'allaitement n'est connue. En raison des connaissances générales des substances actives et excipients et des expériences à long terme avec cette préparation, on peut supposer que l'utilisation pendant la grossesse et l'allaitement n'est pas dangereuse. Les patientes suivant un régime sans sel pendant la grossesse doivent tenir compte de la teneur en sel des pastilles.

### Quels médicaments sont affectés dans leur effet par les Emser Pastillen® sans menthol ?

L'effet sur les autres traitements n'est pas connu lors d'une utilisation normale. Cependant, les Emser Pastillen® sans menthol ne devraient pas être prise simultanément avec des médicaments.

Les Emser Pastillen® sans menthol ne contiennent pas d'huiles essentielles et peuvent être utilisées sans danger au cours d'un traitement homéopathique.

### À quelle fréquence et en quelle quantité peut-on utiliser les Emser Pastillen® sans menthol ?

Les Emser Pastillen® sans menthol ne doivent être données qu'à des enfants ayant acquis la capacité à contrôler leur succion – le plus souvent à partir de 3 ans. Lors des premiers signes d'une inflammation, tels que maux de gorge, problèmes de déglutition, envie de tousser ou enrouement, avant ou pendant une sollicitation importante de la voix, les enfants jusqu'à 6 ans peuvent, selon les besoins, sucer une pastille, ou la laisser fondre lentement dans la bouche, jusqu'à 4 fois par jour. Les enfants de plus de 6 ans et les adultes peuvent sucer 1 à 2 pastilles, ou la laisser fondre lentement dans la bouche, jusqu'à 6 fois par jour.

### Pendant combien de temps les Emser Pastillen® sans menthol doivent-elles être utilisées ?

Les Emser Pastillen® sans menthol, peuvent être prises pendant une période illimitée. Si les symptômes de maux de gorge et troubles de la voix ne s'améliorent pas au bout de 3 jours malgré l'utilisation des Emser

Pastillen® sans menthol, nous vous recommandons de consulter un médecin.

### Que faire si des Emser Pastillen® sans menthol ont été avalées en grande quantité ?

L'ingestion d'un grand nombre (plusieurs emballages) de Emser Pastillen® sans menthol peut causer des nausées, des vomissements, une sensation de réplétion ainsi que des ballonnements. Aucune contre-mesure ne sont à prendre.

### Quels effets secondaires ont été observés lors de la prise de Emser Pastillen® sans menthol ?

Très rarement, des troubles de l'estomac et des ballonnements peuvent se produire. Si vous constatez des effets indésirables, veuillez consulter votre médecin ou pharmacien. Cela s'applique également aux effets secondaires qui ne sont pas mentionnés sur la notice.

#### Attention :

Conserver hors de la portée des enfants. Ne pas utiliser après la date limite de conservation. Conserver les pastilles dans le carton d'emballage à l'abri de la lumière. Ne pas conserver à une température de plus de 25°C.

### Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!

## Emser Pastillen® Halstabletten ohne Menthol

Medizinprodukt

Zur Anwendung bei Halsschmerzen und Hustenreiz

### Was enthalten Emser Pastillen® ohne Menthol?

Eine Lutschtablette enthält: 126 mg Natürliches Emser Salz. (Analysedaten der Ionen in g/kg: Lithium 0,21, Natrium 308,7, Kalium 6,11, Magnesium 0,291, Calcium 0,016, Mangan 0,0001, Eisen (II, III) 0,003, Fluorid 0,078, Chlorid 188,4, Bromid 0,202, Iodid 0,005, Nitrat 0,355, Sulfat 9,24, Hydrogencarbonat 474,4, Carbonat 14,0).

Als Hilfsstoffe sind enthalten: Saccharose (0,1 BE/Tablette), sprühgetrocknetes arabisches Gummi, Stearinsäure, Tragant, Calciumstearat, Vanilleextrakt.

### Wann werden Emser Pastillen® ohne Menthol angewendet?

Emser Pastillen® ohne Menthol werden zur Behandlung von Halsschmerzen, Schluckbeschwerden und Hustenreiz bei Entzündungen in Hals und Rachen unterschiedlichen Ursprungs eingesetzt. Darüber hinaus schützen Emser Pastillen® ohne Menthol Hals und Stimme bei starker Stimmbelastung und trockenen Atemwegen.

### Wann dürfen Emser Pastillen® ohne Menthol nicht angewendet werden?

Bei bekannter Allergie gegenüber den Inhaltsstoffen sollten Sie Emser Pastillen® ohne Menthol nicht anwenden.

Patienten, die bestimmte Diäten einhalten sollten, müssen nachfolgende Angaben berücksichtigen: 1 Tablette enthält 1,6 mmol (entspr. ca. 0,04 g) Natrium, ca. 0,00063 mg Iod (als Iodid) und 1,0 g Saccharose (Zucker) entspricht 0,1 BE.

### Was ist in Schwangerschaft und Stillzeit zu beachten?

Untersuchungen zur Anwendung in Schwangerschaft und Stillzeit liegen nicht vor. Aufgrund allgemeiner Erkenntnisse zu den Inhaltsstoffen und den langjährigen Erfahrungen mit dem Präparat kann davon ausgegangen werden, dass die Anwendung in Schwangerschaft und Stillzeit unbedenklich ist. Patientinnen, die während dieser Zeit eine kochsalzarme Diät einhalten sollten, müssen den Kochsalzgehalt der Tabletten berücksichtigen.

### Welche Arzneimittel werden in ihrer Wirkung durch Emser Pastillen® ohne Menthol beeinflusst?

Eine Beeinflussung von Arzneimitteln ist bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nicht bekannt, dennoch sollten Emser Pastillen® ohne Menthol nicht unmittelbar mit Arzneimitteln zusammen eingenommen werden.

Emser Pastillen® ohne Menthol sind frei von ätherischen Ölen und können unbedenklich während einer homöopathischen Behandlung angewendet werden.

### Wie viel und wie oft sollten Sie Emser Pastillen® ohne Menthol anwenden?

Emser Pastillen® ohne Menthol dürfen nur von Kindern angewendet werden, die bereits die Fähigkeit zum kontrollierten Lutschens erworben haben – dies ist meist im Alter von 3 Jahren gegeben. Bei ersten Anzeichen einer Entzündung wie Halsschmerzen, Schluckbeschwerden, Hustenreiz oder Heiserkeit, vor oder während größerer Stimmbelastung können Kinder bis 6 Jahre je nach Bedarf bis zu 4-mal täglich eine Tablette, Kin-

der über 6 Jahre und Erwachsene können bis zu 6-mal täglich 1 bis 2 Tabletten lutschten oder diese langsam im Mund zergehen lassen.

### Wie lange sollten Sie Emser Pastillen® ohne Menthol anwenden?

Emser Pastillen® ohne Menthol können unbegrenzte Zeit eingenommen werden. Sollten sich die Beschwerden im Hals und an der Stimme trotz der Verwendung der Emser Pastillen® Menthol nicht innerhalb von 3 Tagen bessern, empfehlen wir das Aufsuchen eines Arztes.

### Was ist zu tun, wenn Emser Pastillen® ohne Menthol in großen Mengen verschluckt worden sind?

Bei Einnahme einer größeren Anzahl (mehrere Packungen) Emser Pastillen® ohne Menthol kann es zu Übelkeit und Erbrechen sowie Völlegefühl und Blähungen kommen. Gegenmaßnahmen sind nicht erforderlich.








### Welche Nebenwirkungen können Emser Pastillen® ohne Menthol haben?

Sehr selten können Magenbeschwerden und Blähungen auftreten. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker. Dies gilt auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind.

#### Bitte beachten:

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nicht mehr nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden. Die Tabletten vor Licht geschützt im Umkarton aufbewahren. Nicht über 25°C aufbewahren.

### Verklaring van de symbolen/Explication des symboles/Erläuterung der Symbole:

-  Charge/Lot/Charge
-  Bruikbaar tot/à utiliser avant/Verwendbar bis
-  Gebruiksaanwijzing in acht nemen/se reporter à la notice/Gebrauchsanweisung beachten
-  De eisen van de Richtlijn Medische Hulpmiddelen worden nageleefd/Les exigences de la directive relative aux dispositifs médicaux sont respectées/Die Anforderungen der Medizinprodukterichtlinie werden eingehalten
-  25°C Niet bewaren boven 25°C!/Ne pas conserver à une température de plus de 25°C!/Nicht über 25°C aufbewahren!
-  Beschermen tegen zonlicht/Conserver à l'abri du soleil./Vor Sonnenlicht geschützt lagern.
-  Fabrikant/Fabricant/Hersteller

### Stand van de informatie/ Mise à jour de l'information/ Stand der Information: 2023-01

 Sidroga Gesellschaft für Gesundheitsprodukte mbH  
Postfach 1262 · DE-56119 Bad Ems

**Distribution FR :**  
ECOMAR SA  
130 Boulevard de la Liberté  
FR-5900 Lille

**Distributie/Distribution BE/NL/LU:**  
ECOMAR NV/SA  
Chemin du Fundus 10  
BE-7822 Ghislenghien/Gellingen

www.rhinicur.com

